

**Traversées isolées –**

**Insulated bushings –**

**Guide d'interprétation de l'analyse des gaz dissous (AGD) dans les traversées où l'huile est l'imprégnant de l'isolation principale (papier généralement)**

**Guide for the interpretation of dissolved gas analysis (DGA) in bushings where oil is the impregnating medium of the main insulation (generally paper)**

## CORRIGENDUM 1

Page 18

Tableau 3 – Valeurs significatives des rapports de concentrations des gaz

*Remplacer le tableau existant par le nouveau tableau qui suit:*

Rapport	Valeur	Défaut caractéristique selon le tableau 1
H <sub>2</sub> /CH <sub>4</sub>	>13	Décharges partielles, cas 1
C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> /C <sub>2</sub> H <sub>6</sub>	>1	Défaut thermique dans l'huile, cas 4
C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> /C <sub>2</sub> H <sub>4</sub>	>1	Décharges, cas 2 et 3
CO <sub>2</sub> /CO	>20 ou <1	Défaut thermique dans le papier, cas 5

NOTE 1 Un rapport C<sub>2</sub>H<sub>2</sub>/H<sub>2</sub> > 1 peut être considéré comme une indication de décharge de forte énergie (amorçage, cas 2).

NOTE 2 Un rapport H<sub>2</sub>/ΣC<sub>n</sub>H<sub>m</sub> > 30 (n=1,2; m=2,4,6) peut être dû à une production d'hydrogène par les matériaux et peut donc ne pas être significatif d'un défaut électrique.

Page 19

Table 3 – Significant ratios of gas concentrations

*Replace the existing table by the following new table:*

Ratio	Value	Characteristic fault according to table 1
H <sub>2</sub> /CH <sub>4</sub>	>13	Partial discharge, case 1
C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> /C <sub>2</sub> H <sub>6</sub>	>1	Thermal fault in oil, case 4
C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> /C <sub>2</sub> H <sub>4</sub>	>1	Discharges, cases 2 and 3
CO <sub>2</sub> /CO	>20 or <1	Thermal fault in paper, case 5

NOTE 1 The ratio of C<sub>2</sub>H<sub>2</sub>/H<sub>2</sub> >1 may be used as an indication of high-energy discharge (arcing, case 2).

NOTE 2 A ratio of H<sub>2</sub>/ΣC<sub>n</sub>H<sub>m</sub> > 30 (n=1,2; m=2,4,6) may indicate generation of hydrogen caused by material influence and may not indicate an electrical failure.